

# CHURCH OF ST. MARY-ST. JOSEPH

231 CHURCH STREET, POUGHKEEPSIE, NEW YORK 12601 PARISH OFFICE: 845.452.8250 (PH), 845.452.8266 (F) RELIGIOUS EDUCATION OFFICE: 845.471.4747 (PH)



Ⲟ God,  
who by the mystery  
of today's great feast  
sanctify your whole Church  
in every people and nation,  
pour out, we pray,  
the gifts of the Holy Spirit  
across the face of the earth  
and, with the divine grace  
that was at work  
when the Gospel  
was first proclaimed,  
fill now once more  
the hearts of believers.

Through our Lord Jesus Christ,  
your Son,  
Who lives and reigns with you  
in the unity of the Holy Spirit,  
one God, for ever and ever.

Amen.

The Opening Collect,  
The Solemnity of Pentecost

## The Solemnity of Pentecost May 20, A.D. 2018

REV. RONALD PEREZ, *Pastor*  
MOST REV. PETER BYRNE, *Auxiliary Bishop of New York, Episcopal Vicar of Dutchess County*  
REV. CHARLES HESTON JOSEPH, *Parochial Vicar*  
REV. MSGR. JOHN BRINN, *Pastor Emeritus*

WELCOME *Bienvenido* Witamy *Benvenuto* FÁILTE

**PARISH OFFICE**

Telephone: 845.452.8250 Facsimile: 845.452.8266 Email: [D526@archny.org](mailto:D526@archny.org)

**RELIGIOUS EDUCATION OFFICE**

Telephone: 845.471.4747 Email: [stmarypkreligious@gmail.com](mailto:stmarypkreligious@gmail.com)

**WELCOME TO OUR NEW PARISHIONERS! / ¡BIENVENIDOS A NUESTROS FELIGRESES NUEVOS!**

Each family should register at the Parish Office. / Cada familia debe inscribirse en la Parroquia.

**STAFF**

**MRS. SHARINA CHINAS**, *Coordinator of Religious Education*  
**MRS. SUSAN DEGILIO**, *Administrative Assistant*  
**MRS. GRACE HAACK**, *Music Director*  
**MR. THOMAS PATTI**, *Facilities Manager*

**HOURS**

**Sunday:** 9:00 a.m. – 2:00 p.m.  
**Monday:** 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.  
**Tuesday:** 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 7:00 p.m.  
**Wednesday:** 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.  
**Thursday:** 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 7:00 p.m.  
**Friday:** 9:00 a.m. – 12:00 p.m., 1:00 p.m. – 5:00 p.m.  
**Saturday:** 2:00 p.m. – 6:00 p.m.

**THE HOLY MASS / LA SANTA MISA****Vigil/Vigilia:**

4:30 p.m. (English/Inglés)

**Sunday/Domingo:**

7:30 a.m. (English/Inglés)

9:30 a.m. (English/Inglés)

12:00 p.m. (Spanish/Español)

**Monday – Friday/Lunes – Viernes:**

8:00 a.m., 5:30 p.m. (English/Inglés)

**Tuesday & Thursday/Martes y Jueves:**

7:30 p.m. (Spanish/Español)

**Saturday/Sábado:**

8:00 a.m. (English/Inglés)

**BAPTISMS / BAUTISMOS**

Every Third Sunday of the Month in English/  
Cada Tercer Domingo del Mes en Inglés:

2:00 p.m.

Every Third Saturday of the Month in Spanish/  
Cada Tercer Sábado del Mes en Español:

2:00 p.m.

Parents need to make an appointment with the parish office.

It is recommended that preparations for Baptism begin,  
while you are awaiting the birth of your baby.

Los padres deben hacer una cita en la Oficina Parroquial.

Se recomienda iniciar los trámites del Bautismo  
mientras espera el nacimiento de su bebé.

**CONFIRMATIONS / CONFIRMACIONES**

Youth must be enrolled in our Religious Education program  
in order to be confirmed in 8<sup>th</sup> Grade.

Adults must be enrolled in our Rite of Christian Initiation of Adults  
process (English or Spanish) in order to be confirmed at Easter.

Los jóvenes deben estar inscritos en nuestro programa  
de Educación Religiosa

para ser confirmados en el 8vo Grado.

Los adultos deben estar inscritos en nuestro proceso  
de Rito de Iniciación Cristiana de Adultos (inglés o español)  
para ser confirmados en la Pascua.

**CONFESSIONS / CONFESIONES****Thursday/Jueves:**

8:00 – 8:45 p.m.

**Saturday/Sábado:**

3:30 – 4:15 p.m.

**Monday – Friday/Lunes – Viernes:**

By Appointment / Por Cita

**MARRIAGES / MATRIMONIOS**

Couples need to consult one of the parish priests  
at least 6 months before wedding date.

La pareja debe hacer una cita con el sacerdote  
con seis meses o más de anticipación de la fecha propuesta.

**ANOINTING OF THE SICK / UNCIÓN**

Available by appointment to the seriously infirmed and the aged.

Disponible por cita a los seriamente infirmed y los ancianos.

**DEVOTIONS / DEVOCIONES****First Friday Adoration of the Blessed Sacrament/  
Primera Adoración del Viernes del Santísimo Sacramento**

8:30 a.m. – 5:00 p.m., 8:00 p.m. – 9:00 p.m.

**Miraculous Medal Novena/Novena Medalla Milagrosa**

Mondays after Holy Mass/Lunes después de la Santa Misa

**Rosary/Rosario**

Weekdays at 7:30 a.m. and 5:00 p.m./

Días de semana a las 7:30 a.m. y 5:00 p.m.

Saturdays at 8:30 a.m./

Sábados a las 8:30 a.m.

**Chaplet of Divine Mercy/Coronilla de la Divina Misericordia**

Fridays at 6:00 p.m./Viernes a las 6:00 p.m.

**15<sup>TH</sup> BIRTHDAY / QUINCEAÑERAS**

The birthday celebrant must make an appointment with the priest  
six months or more in advance of the proposed date.

El celebrante del cumpleaños debe hacer una cita con el sacerdote  
seis meses o más antes de la fecha propuesta.



**MASS INTENTIONS FOR THE WEEK**

**SATURDAY, MAY 19**

8:00 ALL MOTHERS (L & †) - NOVENA  
 4:30 Dr. and Mrs. Frank Simone †

**SUNDAY, MAY 20**

7:30 The People of the Parish,  
 especially ALL MOTHERS (L & †)  
 9:30 Virginia Cervone †  
 12:00 Salvadora Hernandez †

**MONDAY, MAY 21**

8:00 Mary Ann Cragan Maines †  
 5:30 Margaret Mulligan †

**TUESDAY, MAY 22**

8:00 Agnes Burnes †  
 5:30 Lorraine D. Fenn †  
 7:30

**WEDNESDAY, MAY 23**

8:00 Lorice Bolde †  
 5:30 Margaret Brown †

**THURSDAY, MAY 24**

8:00 Mary Kate Colucci †  
 5:30 All Souls in Purgatory †  
 7:30

**FRIDAY, MAY 25**

8:00 Joseph W. McDowell †  
 5:30 Agnes Burnes †

**SATURDAY, MAY 26**

8:00 Sharon Marie Kallop †  
 4:30 Cheri and Preston Gifford †

**SUNDAY, MAY 27**

7:30 The People of the Parish,  
 9:30 Juan and Alicia Peña †  
 12:00 Jesus Lopez †

**LIFE IN OUR PARISH**

**RELIGIOUS EDUCATION CLASSES**

Grades 1-6 Sundays at 10:30 a.m., St. Mary's School  
 Grades 7-8 Wednesdays at 7:00 p.m., St. Mary's School

**BAPTISM PREPARATION CLASSES**

English 1<sup>st</sup> Monday of the Month at 7:30 p.m.  
 St. Mary's School  
 Spanish 1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Sunday of the Month at 1:00 p.m.  
 St. Mary's Church

**BIBLE STUDY**

2<sup>nd</sup> and 4<sup>th</sup> Wednesdays at 7:00 p.m., Rectory Conference Room

**CHARISMATIC PRAYER GROUP**

Wednesdays at 7:00 p.m., St. Mary's Parish Center  
 Fridays at 7:00 p.m., St. Mary's Church

**FELIX VARELA INSTITUTE**

Tuesdays at 7:00 p.m., St. Mary's School

**KNIGHTS OF COLUMBUS – FLORENTINE COUNCIL**

2<sup>nd</sup> Wednesdays at 7:30 p.m., Rectory Basement

**LEGION OF MARY**

Tuesdays at 3:00 p.m., Rectory Conference Room

**MUSIC MINISTRY**

English/Polish Choir Mondays at 6:30 p.m., St. Mary's Church  
 Spanish Choir Sundays at 11:00 a.m., St. Mary's Church  
 Tuesdays at 6:30 p.m., Rectory Basement  
 Youth Choir Tuesdays at 7:30 p.m., Rectory Basement

**PARKING LOT FUNDRAISER**

Pancake Socials 1<sup>st</sup> Sundays from 8:00 a.m. – 11:30 a.m.  
 St. Mary's Parish Center  
 Lunch Socials 1<sup>st</sup> Sundays from 11:30 a.m. – 2:00 p.m.  
 St. Mary's Parish Center  
 Saturday Suppers 3<sup>rd</sup> Saturdays from 5:30 p.m. – 8:00 p.m.  
 St. Mary's Parish Center

**RITE OF CHRISTIAN INITIATION OF ADULTS**

English (RCIA) Mondays at 7:30 p.m.,  
 Rectory Conference Room  
 Spanish (RICA) Fridays at 7:30 p.m., St. Mary's School

**ST. VINCENT DE PAUL SOCIETY**

1<sup>st</sup> and 3<sup>rd</sup> Thursdays at 6:00 p.m., Rectory Conference Room

**YOUTH GROUP**

Fridays at 7:30 p.m., St. Mary's School Gym

**WEEKLY COLLECTION**

*“Give and gifts will be given to you; a good measure, packed together, shaken down, and overflowing, will be poured into your lap. For the measure with which you measure will in return be measured out to you.”* – Luke 6:38

May 13, 2018 (Regular Collection)	\$5220.00
May 13, 2018 (Second Collection)	\$1390.00
May 14, 2017 (Regular Collection)	\$5855.00

**THANK YOU, AND MAY GOD BLESS YOU  
 FOR YOUR GENEROUS SUPPORT OF OUR PARISH!**



### TODAY'S READINGS

#### **First Reading: Acts 2:1-11**

During the Feast of Pentecost, tongues of fire came to rest on the heads of the disciples and they were filled with the Holy Spirit. Each disciple began speaking in a different language, and were understood by people from many different regions who were amazed at what they had witnessed.

#### **Second Reading: 1 Corinthians 12:3b-7, 12-13**

Paul explains that we are all members of one body. We have all been baptized in one Spirit and although numerous, we are one through Christ.

#### **Gospel: John 20:19-23**

John describes Jesus' first visit to the disciples after his resurrection. He gave them the Holy Spirit and the power to forgive other people or hold them responsible for their actions.

### LECTURAS DE HOY

#### **Primera Lectura: Hechos 2:1-11**

Durante la fiesta de Pentecostés lenguas como de fuego se posaron sobre las cabezas de cada uno de los discípulos. Quedaron llenos del Espíritu Santo y comenzaron a hablar en otras lenguas, y eran entendidos por gente de muchas regiones diferentes, quienes estaban asombrados de lo que presenciaron.

#### **Segunda Lectura: 1 Corintios 12:3b-7, 12-13**

Pablo explica que todos los miembros de la iglesia forman un cuerpo. Todos hemos sido bautizados en un Espíritu, y aunque seamos muchos, somos uno por medio de Cristo.

#### **Evangelio: San Juan 20:19-23**

Juan describe cómo Jesús se les apareció por primera vez a los discípulos después de su resurrección. Les dió el Espíritu Santo y el poder de perdonar o hacer responsables a las personas de sus acciones.

### HIS WORD TODAY by Rev. William Reilly

**“Jesus stood up and exclaimed; ‘Let anyone who thirsts come to Me and drink. As Scripture says: Rivers of living water will flow from within him who believes in Me.’ He said this in reference to the Spirit that those who came to believe were to receive.”**

The great event in Jerusalem, marked by wind, noise and fire, was a moment of fulfillment and at the same time of beginning for the life of the church. The signs and wonders of Pentecost are so familiar surrounding the radical change which took place in the upper room.

Jesus speaks to us today, leading me to ask myself: Do I thirst for the Lord? When we are thirsty we long for a drink, for refreshment, to be renewed. The reading from John, who always speaks about belief and believers, reminds me to pray ‘Come Holy Spirit’ in the events of my daily life. I am thirsty for the Lord, yes or no. The Spirit is part of my family life, of my home and work. The Spirit leads and guides me, but only if I ask and give in.

Speaking of thirst, remember the words on the lips of Jesus at Calvary, ‘I thirst’. He thirsts still for you and for your Spirit filled life.

### SU PALABRA HOY por el Rev. William Reilly

**“Jesús, poniéndose de pie, exclamó: ‘El que tenga sed, venga a mí; y beba el que cree en mí.’ Como dice la Escritura: ‘De su seno brotarán manantiales de agua viva.’ El se refería al Espíritu que debían recibir los que creyeran en él.”**

El gran evento en Jerusalén, marcado por el viento, ruido y fuego, fue al mismo tiempo un momento de culminación y de principio en la vida de la iglesia. Las señales y maravillas de Pentecostés nos son muy familiares dado el cambio radical que sucedió en el cuarto de arriba.

Jesús nos habla hoy, causando que me pregunte: ¿Tengo sed del Señor? Cuando estamos sedientos deseamos beber, refrescarnos, renovarnos. La lectura del evangelio de San Juan, quien siempre menciona creer y creyentes, me invita a rezar ‘Ven, Espíritu Santo’ en cada momento de mi diario vivir. Tengo sed del Señor, sí o no. El Espíritu es parte de mi vida familiar, mi hogar y trabajo. El Espíritu me guía, pero sólo si pido y me entrego.

Al hablar de sed, recuerde las palabras en los labios de Jesús en el Calvario: ‘Tengo sed’. Todavía tiene El sed por usted y de que su vida esté llena del Espíritu Santo.

Congratulations to the St. Mary-St. Joseph Parishioners  
who received First Holy Communion on May 5, 2018!



Azucena Antonio  
Elian Fernandez  
Jack Foote  
Edwin Gomez Perez  
Alexander Gutierrez-Rojas  
Myriam Hernandez Gutierrez  
Osman Julian Sanchez  
Ingrid Lopez Nieto  
Cynthia Luis Rojas  
Evelyn Luis Rojas  
David Olmedo  
David Perez Treto  
Eduardo Perez Treto  
Lander Perez Gonzalez  
Angel Rodriguez  
Carmen Santiago  
Jimmy Santiago  
Angela Toledo Tito

My Jesus,  
I believe that You are present in the Most Blessed Sacrament.  
I love You above all things, and I desire to receive You into my soul.  
I believe it because you have said it,  
and I'm ready to give my life to maintain this truth.  
Amen.

Congratulations to the St. Mary-St. Joseph Parishioners  
who were Confirmed on May 9, 2017!

Veronica Alvarez

Mayra C. Antonio

Miguel Antonio-Martinez

Nestor Castellanos

Jennifer M. Cwik

Edgar Garcia

Nis N. Garcia

Gaby Hernandez-Lopez

Jennifer Hernandez Juarez

Ely Leticia Juarez Delgado

Brandon Luis-Martinez

Gianelli A. Luis-Ruiz

David Perez Treto

Julia C. Quezada

Giovani Sanchez

Carmen Santiago

Jimmy Santiago

Joel Vita



Come, Holy Spirit, fill the hearts of Thy faithful and enkindle in them the fire of Thy love.

V. Send forth Thy Spirit and they shall be created.

R. And Thou shalt renew the face of the earth.

Let us pray.

O God, Who didst instruct the hearts of the faithful by the light of the Holy Spirit,  
grant us in the same Spirit

to be truly wise, and ever to rejoice in His consolation.

Through Christ our Lord.

Amen.

# < KID'S > KORNER

## Gospel Today Pentecost Sunday | John 20:19-23

Jesus said to the disciples "peace be with you". Then He said "receive the Holy Spirit".

©2015 Bon Venture Services, LLC



Dear Jesus, You said to your Apostles, "Receive the Holy Spirit". Please Jesus, help me be worthy, give me the grace to receive the Spirit, so I can be blessed with the 7 gifts of the Holy Spirit.

1 - WISDOM



2 - UNDERSTANDING



3 - COUNSEL



4 - FORTITUDE



5 - KNOWLEDGE



6 - PIETY



7 - FEAR OF THE LORD

Draw a line from each numbered "gift of the spirit" to its matching numbered "gift wrapped" meaning.

**McHoul**  
FUNERAL HOME, INC.  
~ Since 1966 ~

Hablamos Español  
Four Generations  
of Our Family  
Dedicated To  
Serving Your Family

845-221-2000  
www.mchoulfuneralhome.com



**Joseph J. Darrow, Sr.**  
**Funeral Home, Inc.**  
**& Monuments**

~ Family Owned And Operated Since 1928 ~  
**845-452-1840**  
39 SOUTH HAMILTON STREET · POUGHKEEPSIE, N.Y.  
**darrowsfuneralhome.org**

**55 DINNER**  
Mexican & American Food  
~ Open 7am to 10pm Every Day ~  
845-204-9292 Catering Available

~ SERVING DUTCHESS COUNTY SINCE 2016 ~  
**RODRIGUEZ**  
**HOME IMPROVEMENT**

GENERAL CONSTRUCTION · DRYWALL  
PAINTING · HOUSE REPAIRS · POWERWASHING  
Jose Rodriguez, Owner/Parishioner  
(203) 942-1402

**\$299**  
HOUSE POWERWASH  
(2000 Sq. Ft. Max)

**McNIFF**  
Real Estate, LTD.  
Edwin J. McNiff, Jr.  
Parishioner  
473-4240

**READY.GOV**  
Don't be afraid...Be Ready

**Support Our ADVERTISERS**  
They Support Our Parish

**YOUR AD HERE!**  
Text BVAD to 71441  
for more information!

**BOV Venture**

Complete Auto Repair Since 2003  
**William Auto**  
Sales and Service  
**845-473-2554**  
39 Thompson Street · Poughkeepsie

**MID-HUDSON CIVIC CENTER**  
Now registering for Summer Camps!

McCann Ice Arena at the Mid-Hudson Civic Center  
14 Civic Center Plaza · Poughkeepsie  
845-454-5800 · MidHudsonCivicCenter.org

Ice Time Sports Complex  
21 Lakeside Road · Newburgh  
845-567-0005 · IceTimeSports.org

**GOD BLESS AMERICA**

  
**Timothy P. Doyle**  
Funeral Director  
371 Hooker Avenue, Poughkeepsie, New York 12603  
PHONE: (845) 452-0460 FAX: (845) 452-8601

  
**CatholicMatch**  
New York  
CatholicMatch.com/NYSingles

**CGR CORBALLY, GARTLAND AND RAPPLEYEA, LLP**  
Attorneys at Law  
www.cgrlaw.com  
845.454.1110

30 Front Street · Millbrook NY 12545  
35 Market Street · Poughkeepsie NY 12601

WHEN YOU HELP THE AMERICAN RED CROSS,  
YOU HELP AMERICA.

CALL 1-800-HELP NOW OR VISIT US AT REDCROSS.ORG

 **American Red Cross**

**Wm. G. Miller & Son**  
**Funeral Home, Inc.**  
Vincent J. Miller, Funeral Director  
Pre-Need, Traditional & Cremation Services · At Home Counseling  
Not Affiliated With Any Other Area Funeral Homes · 3rd Generation Family Owned & Operated  
www.WGMillerFuneralHome.com  
371 Hooker Avenue · Poughkeepsie · 485-0241

Are the people sitting in the pew behind you aware of your business?

Call me after Mass and I will let you know about Church Bulletin advertising.  
John Schlick  
845-490-0096

Are you looking for a good ROI on advertising?

**PARMELE, AUCHMOODY & SCHOONMAKER**  
**FUNERAL HOME**  
MICHAEL J. SONTHEIMER · Lic. Mgr.  
110 Fulton Ave., Poughkeepsie  
(845) 452-0790 · (845) 452-1680  
www.hudsonvalleyfuneralhomes.com

**INSURANCE / SEGUROS**  
KARLA JERRY, CPCU MBA  
845-485-6300 · Kjerry@ralphvellisinc.com  
NEGOCIOS · CONTRATISTAS · PROPIEDAD · AUTOMÓVIL  
BUSINESS · CONTRACTORS · AUTO · HOMEOWNERS  
RALPH V ELLIS INSURANCE · POUGHKEEPSIE, NY  
WWW.WASMITHANDSON.COM

*Hablo Español* *Hablo Español*